

Eugenio Cianflone

Kako specifičen naj bo tuji jezik stroke v tujejezičnem okolju?

Preliminarno poročilo o dodiplomskem programu na Univerzi Messina, Italija

Prispevek opisuje načrtovanje programa za tuji jezik stroke v novi 'poklicni' smeri univerzitetnega programa Sredozemska znanost o hrani in vinu in zdravje. To je interdisciplinarni program, ki združuje medicino, biološke znanosti, farmacijo, ekonomijo, pravo, politične znanosti in se je začel leta 2007 v okviru bolonjskega študija (3+2). Načrtovanje programa za tuji jezik stroke je potekalo ob upoštevanju nasprotujočih si pogledov Hylanda in Huckina na količino specifičnosti pri poučevanju tujega jezika stroke. Hkrati je bilo potrebno upoštevati tudi položaj tujega jezika stroke znotraj univerzitetnih programov in jezikovno znanje študentov. Pri oblikovanju programa sta bila sestavljavcem v pomoč vsebina programa (hrana in prehrana, proizvodnja in distribucija hrane, ekonomija in trženje, sredozemska tradicija, italijanski in evropski standardi) in profil diplomanta. Ugotovili so, da morajo v programu tujega jezika stroke upoštevati tudi: 1) pridobivanje pisnih in ustnih zmožnosti s praktičnih področij in zvrsti (hrana in vino); 2) uvrstitev tujega jezika stroke v prvi letnik študija; 3) različno jezikovno znanje študentov. Sestavljavci so imeli na voljo 52 kontaktnih ur. Ob tako različnih ciljih in disciplinah so morali najprej postaviti prioritete. Odločili so se, da bo program organiziran v obliki predavanj o jezikovnih temah in besedišču in v obliki delavnic o hrani in vinu za razvijanje govornih in pisnih zmožnosti. Po treh letih trajanja programa je prezgodaj za oceno programa in zaključke, če so upoštevali dovolj specifičnosti stroke. Ko bodo prve generacije novih diplomantov dobile delo, pa bo to mogoče.

» [Polno besedilo v angleškem jeziku](#)